

nói chuyện đg ①说话,谈话,谈心: Hai người nói chuyện với nhau suốt cả buổi. 俩人说了一整天的话。②发言: bài nói chuyện 讲话稿③说明,表白: Rồi tôi sẽ nói chuyện với anh. 回头再跟你说明。

nói chữ đg 咬文嚼字: bỏ lời nói chữ 别老是咬文嚼字

nói có sách, mách có chứng 言之有据,持之有故

nói của đáng tội=của đáng tội

nói cứng đg 说硬话,说狠话: Nó vẫn nói cứng nhưng trong bụng run lấm rối. 他嘴上说硬话,但心里很害怕。

nói dóc đg 说大话: Hắn ta hay nói dóc lăm. 他很爱说大话。

nói dối đg 说谎,撒谎: tính hay nói dối 爱撒谎

nói điêu đg 撒谎,扯谎: Nói điêu mà không sợ đau miệng. 撒谎不怕嘴痛。

nói đót t 口齿不清: người có tật nói đót 说话口齿不清的人

nói đùa đg 开玩笑,说着玩儿: nói đùa vài câu 开了几句玩笑

nói đúng ra 按理说: Nói đúng ra, anh ta cũng có thể được hưởng ít nhiều quyền lợi trong đó. 按理说,那里面的权益也应有他的一份。

nói gay đg [方] 冷嘲热讽

nói gần nói xa 说话拐弯抹角

nói gì đg 还提什么: Đồng lương ăn còn chả đủ, nói gì mua nhà. 工资还不够吃的,还提什么买房子。

nói gì đến=nói gì

nói gì thì nói [口] 不管怎么说,不管怎样: Nói gì thì nói, người ta vẫn hơn. 不管怎么说,人家就是比咱强。

nói gở đg 嘴臭,乌鸦嘴: Đừng nói gở, đại miệng! 别说了,乌鸦嘴!

nói hươu nói vượn 胡吹一通

nói khan nói vã 好话说尽

nói kháy đg 讽刺,讥讽: thỉnh thoảng lại nói kháy một câu 时不时讽刺两句

nói khéo đg 说好话,说服: Nói khéo để anh ấy giúp cho. 说服他帮忙。

nói khó đg 央求,说尽(好话): Nói khó mãi cũng không xong. 好话说尽都不行。

nói khoác đg 说大话,说空话,吹牛皮: tính hay nói khoác 喜欢说大话

nói lái đg ①说倒音: Cách nói “đầu tiên” thành “tiền đầu” là lỗi nói lái trong tiếng Việt. 把“đầu tiên”说成“tiền đầu”是越语中的说倒音。②说黑话,说行话

nói lảng đg 岔开话题: Anh ta nói lảng sang chuyện khác. 他岔开了话题。

nói láo đg ①瞎说,胡扯: Bọn họ ngồi nói láo với nhau hết cả ngày cả buổi. 他们整天凑到一起胡吹乱侃。②撒谎: Nó nói láo đầy đùng có tin. 他撒谎,别信。

nói lắp đg 口吃: Anh ấy có tật nói lắp. 他口吃。

nói leo đg 插嘴: Trẻ con đừng có nói leo. 小孩不要插嘴。

nói lóng đg 说黑话: Bọn buôn lậu nói lóng với nhau, mình không hiểu. 走私分子说黑话,我听不懂。

nói lồi đg 道白

nói lửng đg 说半截(话): Người ta nói lửng thế mới khôn chứ. 人家说话说半截,那才叫聪明。

nói mát đg 说风凉话: Nói mát mấy câu làm cho hắn càng thêm tức. 几句风凉话使得他又气又恼。

nói mép đg 耍嘴皮子: Nó chỉ được cái nói mép thì giỏi. 他只在耍嘴皮子上能耐。

nói mê đg 说梦话: nói mê mấy lần trong đêm 夜里几次说梦话

nói mò đg 胡编,瞎说: Chỉ được cái nói mò là giỏi. 就知道瞎编。